Bibliography Evergreen Menu Next ▶

Mandarin 10, 20, 30: A Bibliography

Prepared by:
Instructional Resources Unit
Curriculum and Instruction Branch
Saskatchewan Education
September 2001

Includes indexes.

1. Mandarin dialects – Saskatchewan - Bibliography.
2. Chinese language – Saskatchewan - Bibliography.

I. Saskatchewan Education. Curriculum and Instruction Branch. Instructional Resources Unit.

495.1016
016.4951

ISBN 1-894743-23-7

Bibliography Evergreen Menu Next ▶

104-00864/

Foreword

■Resource-based Learning
■Background Review: Selection Policy and Criteria for Selection
■Assessing Present Learning Resources
■Previewing Learning Resources
■Purchasing Learning Resources
■Internet Sites
■Examples of Appropriate Internet Sites

This publication is a multi-resource bibliography of materials that have been evaluated by Saskatchewan educators as potential support for Mandarin 10, 20, 30: A Curriculum Guide for International Languages. The purpose of this bibliography is to provide teachers with suggested starting points for building a wide range of suitable instructional materials.

These titles are offered only as suggestions; teachers are encouraged to investigate other applicable resources and to select additional suitable materials.

Resource-based Learning

The items listed are intended to promote the philosophy of resource-based learning, in which the students gain knowledge and understandings through the use of a variety of resources and instructional approaches. This multiresource approach provides students with opportunities to interact with a wide range of current materials to suit varied learning styles.

Teachers are reminded that resource-based courses of study can be enhanced through the use of additional materials such as the following:

- newspapers and magazines
- pamphlets, brochures, television and radio programming
- environmental print, such as posters
- Internet sites
- public library collections

It is important that human resources be accessed as well. Every community has capable people who can enrich educational experiences.

Background Review: Selection Policy and Criteria for Selection

This list provides suggestions for resources; however, it remains the responsibility of classroom teachers, in consultation with teacher-librarians, to preview and select materials. Selection should be based on the objectives and philosophy of the curriculum, students' interests and abilities, students' prior knowledge and experience as well as the interests and needs of the community.

Also, material should be considered in terms of the following characteristics:

- literary quality
- cultural relevance and accuracy
- country of origin
- equity regarding gender, abilities, age and race
- accuracy
- ease of reading
- relevance to current issues
- adaptability

Each school division is responsible for developing its own materials selection policy in order to address the particular needs of students and teachers in that division. Materials should be chosen in accordance with the school division's materials selection policy. Several Saskatchewan Education publications available from **Learning Resources Distribution Centre (formerly Book Bureau)** provide further assistance in the selection process. These include the following:

Learning Resource Centres in Saskatchewan: A Guide for Development, 1988 - provides guidance for developing a selection policy and suggests criteria for selection. (Order no. 5239)

Multicultural Education and Heritage Language Education Policies, 1994 - provides rationale for integrating multicultural materials into curricula. (Order no. 1219)

Selecting Fair and Equitable Materials, 1991 - suggests strategies useful for recognition of bias and stereotypes. (Order no. 751)

Assessing Present Learning Resources

The Media Index and the Index of Suggested Uses are useful checklists for identifying resources already available to the teacher.

This list should be cross-referenced with the catalogue from other resource centres such as the resource centre of the Saskatchewan Organization for Heritage Languages (SOHL), the Saskatchewan Intercultural Association (SIA), the universities and the individual cultural association offering the course. Teachers may use these indexes to help them in selecting a balance of print and non-print resources.

Materials in the present collection should be assessed based on the needs of the curriculum, the community, the students and teachers.

Resource needs not met by the present collection could be identified by the teachers and teacher-librarian working together. Some materials may be useful for several grade levels. Teachers are encouraged to coordinate materials selection with other educators who teach the same language.

Previewing Learning Resources

Teachers and teacher-librarians are urged to preview materials carefully before suggesting them for classroom use, and they are advised to refer to their school division's selection policy for guidance in making choices about materials.

If schools have not been able to preview the materials prior to purchase, it is advisable to order only one copy to review before placing orders for multiple copies. Return policies vary from company to company, but if inappropriate materials have to be returned, they must be in saleable condition. **Learning Resources Distribution Centre** will allow most materials to be returned.

Purchasing Learning Resources

Schools interested in purchasing resources from this list should contact the distributors cited in the distributor directory or special order them (except videos) from **Learning Resources Distribution Centre** (LRDC).

Orders to LRDC can be placed by phone (306) 787-5987, fax 1-800-668-9747 or online at the following address:

http://lrdc.sasked.gov.sk.ca.

Prices quoted are subject to change and do not include taxes or shipping and handling fees, but will serve as a guide to approximate costs. Please note that for items that are special ordered through LRDC, shipping and handling fees are included in the prices quoted.

Internet Sites

Saskatchewan Education is providing a forum through its homepage on the World Wide Web for teachers to share educationally appropriate Internet sites at the following address:

http://www.sasked.gov.sk.ca/cgi-bin/urldb/urlreview

If teachers wish to evaluate websites that have been suggested by other teachers, they may do so at the following address:

http://www.sasked.gov.sk.ca/cgi-bin/urldb/urlreview

Information on sites that are highly recommended will be shared with teachers. Saskatchewan Education will list the sites recommended for curriculum support at the following address:

http://www.sasked.gov.sk.ca/cgi-bin/urldb/urlsearch

Saskatchewan Education also provides links to other provincial and territorial education websites at the following address:

http://www.sasked.gov.sk.ca/curr_inst/ltech/links.html

Examples of Appropriate Internet Sites

The following Internet site provides an example of what is available:

http://www.e-thologies.com/

It is recommended that a careful screening and evaluation of every website be undertaken prior to using it. If users are unsure about the reliability of the information found at a website, it is wise to compare the author's claims and evidence with other sources with which they are familiar. When in doubt, users should choose only the sites that list the author's and/or contributors' names along with the title. If the site does not identify contributors and authors, the information found at the site might not be reliable.

Note: Teachers may need special software such as NJSTAR to view Chinese characters on their computers.

Virus Alert:

When downloading files and applications, Internet users should be aware of the danger of viruses. Downloaded files and applications should always be scanned using a current anti-virus utility. It is advisable to purchase updates to the anti-virus utility regularly. These updates identify the new viruses as well as the old.

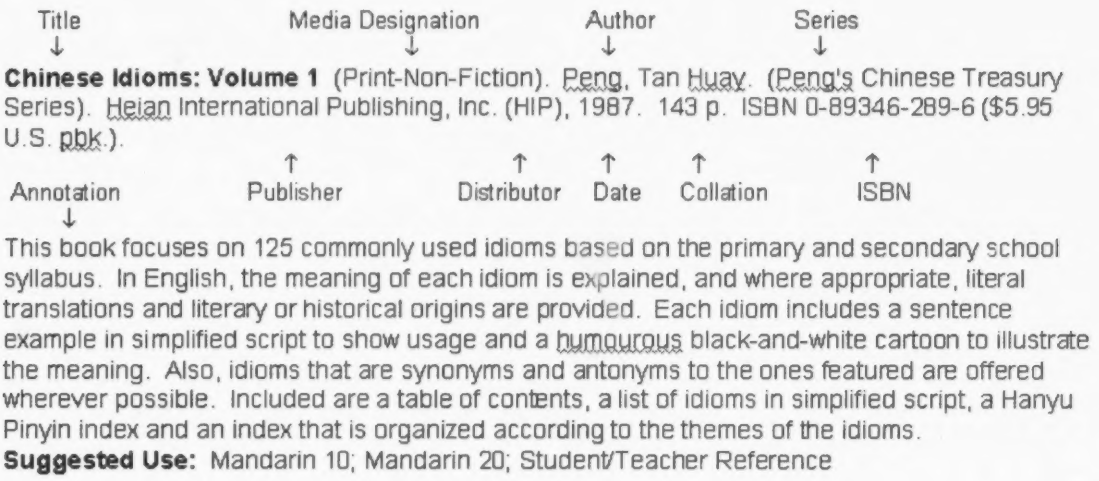
◄Previous Bibliography Evergreen Menu Next ►

◄Previous Bibliography Evergreen Menu Next►

How to Use the Bibliography

Titles and Descriptions

An example of a citation for print is:


Title
Media Designation
Author
Series
Chinese Idioms: Volume 1 (Print-Non-Fiction). Peng, Tan Huay. (Peng's Chinese Treasury Series). Heian International Publishing, Inc. (HIP), 1987. 143 p. ISBN 0-89346-289-6 ($5.95 U.S. pbk.).
Annotation
Publisher
Distributor
Date
Collation
ISBN
This book focuses on 125 commonly used idioms based on the primary and secondary school syllabus. In English, the meaning of each idiom is explained, and where appropriate, literal translations and literary or historical origins are provided. Each idiom includes a sentence example in simplified script to show usage and a humourous black-and-white cartoon to illustrate the meaning. Also, idioms that are synonyms and antonyms to the ones featured are offered wherever possible. Included are a table of contents, a list of idioms in simplified script, a Hanyu Pinyin index and an index that is organized according to the themes of the idioms.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Student/Teacher Reference

The abbreviation **hdc**. denotes hardcover edition; **pbk**. denotes paperback edition.

ISBN denotes the International Standard Book Number, usually the order number.

Suggested Use provides suggestions for grade levels and whether the resource is most suitable as a reference for teachers only, or for both students and teachers.

Distributor Directory

The abbreviations enclosed in parentheses following the publisher or producer represent the distributor. The full names, addresses (including e-mail and website where available), fax and phone numbers of these companies are given in this section. Please note that some distributors provide toll free phone and/or fax numbers.

Index of Suggested Uses

Titles are listed alphabetically under the headings "Student and Teacher Reference" and "Teacher Reference." They are also listed alphabetically under "Mandarin 10," "Mandarin 20" and "Mandarin 30."

Media Index

Titles are listed alphabetically under each media designation.

◄Previous Bibliography Evergreen Menu Next ►

◄Previous Bibliography Evergreen Menu Next ►

Titles and Descriptions - A to C

- ABC Interactive Chinese
- Animal Symbolism of the Chinese Zodiac
- Basic Chinese Vocabulary: A Handy Reference of Everyday Words Arranged by Topics
- C & T Asian Language Series
- China's Cosmopolitan Age: The Tang
- Chinese at a Glance: Phrase Book & Dictionary for Travelers
- The Chinese-English Dictionary With Cultural Background Information
- Chinese Idioms and Their Stories. 1st ed.
- Chinese Idioms: Volume 1
- Chinese Idioms: Volume 2
- Chinese Language Video Lessons for Classroom Use
- Chinese Unmasked: Grammatical Principles and Applications

ABC Interactive Chinese (CD-ROM). Amtrade (AMTR) 1998. No order number is required. ($25.00 U.S.).

This program combines language pedagogy with interactive games. Its features include writing lessons in simplified and traditional script, a pronunciation table and a dictionary as well as animated visual displays and voice explanations that show correct mouth and tongue positions for proper pronunciation and articulation. Each of the 20 lessons is presented in a clear natural voice. This CD-ROM also allows teachers to add notes to the material. A deluxe version featuring 160 lessons is also available, but it has not been evaluated by Saskatchewan Education.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Mandarin 30; Student/Teacher Reference

Animal Symbolism of the Chinese Zodiac (Print-Non-Fiction). Fang, Zhang. Cheng & Tsui Company (CHG), 1999. 156 p.
ISBN 7-119-02064-1 ($14.95 U.S. pbk.).

Written in English only, this entertaining, high interest book offers information on the 12 animal signs of the Chinese Zodiac. It explains the relationships between the animals and their alleged influence on people's lives, and it describes the folk customs and ancient stories surrounding each animal. This book would be a valuable resource to support a cultural study of Chinese customs and beliefs. Black-and-white line drawings of the animals support the text. Included are a table of contents and a three-column appendix of dates from 1900 to 2000, names of the year by the heavenly stems and earthly branches, and the corresponding zodiac animals.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Student/Teacher Reference

Basic Chinese Vocabulary: A Handy Reference of Everyday Words Arranged by Topics (Print-Non-Fiction). Hu, Jerome P. and Lee, Stephen C., eds. NTC Publishing Group (MHR), 1992. 389 p.
ISBN 0-8442-8527-7 ($18.95 pbk.).

In dictionary style, this beginner's reference book offers common words and expressions organized alphabetically under subthemes relating to numerous thematic topics such as apparel, shopping, travelling, nature and accommodations. Included are a table of contents, an English-Chinese glossary, a Chinese-English glossary and a

glossary of practical school vocabulary for students. Each Chinese word is given in Pinyin. Mandarin simplified scripts are also offered in the English-Chinese glossary.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Mandarin 30; Student/Teacher Reference

C & T Asian Language Series (Print-Non-Fiction). Please refer to the title: *Short Chinese TV Plays: An Intermediate Course.*

China's Cosmopolitan Age: The Tang (Video). Annenberg/CPB Project (MAG), 1993. 58 min. Order no. 64-31-779 ($65.00).

In a traditional documentary style, this English language program explores the impact that the Tang dynasty had on China and other Asian cultures. It briefly introduces three important emperors in Tang, the culture of Tang and the philosophy and religion of Buddhism and Taoism.
Suggested Use: Student/Teacher Reference

Chinese at a Glance: Phrase Book & Dictionary for Travelers (Kit). Seligman, Scott D. and Chen, I-Chuan. Barron's Educational Series (BAR), 1986.
ISBN 0-8120-7405-X ($15.95 kit).

This kit includes a combined phrase book and dictionary, an audiocassette and a 48-page audioscript.

The book provides the following:
- pronunciation keys and complete phonetic transcriptions for all the words and phrases
- a compact dictionary of commonly used words and phrases
- useful phrases for tourists, organized by topic
- special phrases for the business traveller
- a quick grammar guide
- a Chinese-English dictionary and an English-Chinese dictionary featuring Pinyin and simplified script
- a ready reference key that offers commonly used words and phrases
- a table of contents and an index.

The 90-minute audiocassette features six Chinese speakers and two English speakers who voice commonly used Chinese phrases. Listeners who wish to can follow the accompanying audioscript as they listen to the program.

Although designed for use by travellers, Chinese at a Glance is also a valuable resource for school library collections.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Mandarin 30; Student/Teacher Reference

The Chinese-English Dictionary With Cultural Background Information (Print-Non-Fiction). Cheng & Tsui Company (CHG), 1998. 560 p. ISBN 7-100-01960-5 ($35.00 U.S. hdc.).

Consisting of 7 500 entries, this title primarily offers everyday words including those that frequently appear in newspapers and periodicals. Each entry provides a word or phrase in Pinyin, Chinese characters, a definition in Chinese and an English translation. This dictionary is touted as being the first of its kind to offer basic meanings of each lexical entry as well as explanatory notes regarding its cultural background. A table of contents is included.

Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Mandarin 30; Student/Teacher Reference

Chinese Idioms and Their Stories. 1st ed. (Print-Non-Fiction). Ciyun, Zhang. Foreign Languages Press (CHG), 1996. 202 p.
ISBN 7-119-01774-8 ($9.95 U.S. pbk.).

Written in English only, this title presents the stories behind 100 Chinese idioms. These fascinating and humourous tales offer valuable insight into the cultural history of China. Plentiful black-and-white line drawings add appeal to this reader friendly title. A table of contents is included.
Suggested Use: Mandarin 20; Mandarin 30; Student/Teacher Reference

Chinese Idioms: Volume 1 (Print-Non-Fiction). Peng, Tan Huay. (Peng's Chinese Treasury Series). Heian International Publishing, Inc. (HIP), 1987. 143 p.
ISBN 0-89346-289-6 ($5.95 U.S. pbk.).

This first of two volumes focuses on 125 commonly used idioms. In English, the meaning of each idiom is explained, and where appropriate, literal translations and literary or historical origins are provided. Each idiom includes a sentence example in simplified script to show usage and a humourous black-and-white cartoon to illustrate the meaning. Also, idioms that are synonyms and antonyms to the ones featured are offered wherever possible. Included are a table of contents, a list of idioms in simplified script, a Hanyu Pinyin index and an index that is organized according to the themes of the idioms.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Student/Teacher Reference

Chinese Idioms: Volume 2 (Print-Non-Fiction). Peng, Tan Huay. (Peng's Chinese Treasury Series). Heian International Publishing, Inc. (HIP), 1987. 144 p.
ISBN 0-89346-290-X ($5.95 U.S. pbk.).

This second of two volumes focuses on 125 commonly used idioms. In English, the meaning of each idiom is explained, and where appropriate, literal translations and literary or historical origins are provided. Each idiom includes a sentence example in simplified script to show usage and a light-hearted black-and-white cartoon to illustrate the meaning. Also, idioms that are synonyms and antonyms to the ones featured are offered wherever possible. Included are a table of contents, a list of idioms in simplified script, a Hanyu Pinyin index and an index that is organized according to the themes of the idioms.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Mandarin 30; Student/Teacher Reference

Chinese Language Video Lessons for Classroom Use (Video). Fleming, Stephen. NFLRC Publications (NFLR), 1997. No order number is required. ($75.00 U.S.).

This set of two videotapes introduces students to real-life situations in China. It provides interviews with a teacher, a peddler, a little girl, an elderly woman, a mule driver and students of various ages. It also describes Tiananmen Square, explains how to make Jianbing guozi and explores public transportation in China. Although repetitive in parts, this is a valuable resource for helping students to practise listening comprehension in the Mandarin language and to become acquainted with Chinese culture.

An accompanying teacher's guide offers pre-activities, global activities, specific information activities and post-

activities for each of the 15 lessons.
Suggested Use: Mandarin 30; Student/Teacher Reference

Chinese Unmasked: Grammatical Principles and Applications (Print-Non-Fiction). Ma, Jing-heng. Cheng & Tsui Company (CHG), 1994. Two-volume set - ISBN 0-88727-198-7 ($35.00 U.S. pbk.).

This two-volume resource deals with the basic grammar of the Chinese language and focuses on what seem to be the most common difficulties that students of the Chinese language experience. While designed to complement the CD-ROM HyperChinese: The *Grammar Modules*, this program can also be used independently. Although this resource is too difficult for most Secondary Level students, it provides valuable support for high school teachers.

The resource book offers 14 modules that are subdivided into 82 units. The modules feature topics such as numbers, measures, locality, time, adverbs, auxiliary verbs and more. The units offer concise structural explanations followed by model sentences. Numerous black-and-white illustrations augment the text.

The student workbook contains exercises that reinforce the grammatical structure covered in the resource book. Pinyin, simplified script and traditional script are used.

Both the student workbook and the resource book include a table of contents.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Mandarin 30; Teacher Reference

◄Previous Bibliography Evergreen Menu Next ►

◄Previous Bibliography Evergreen Menu Next ►

Titles and Descriptions - E to L

- Easy Chinese Phrasebook & Dictionary
- A Guide to Proper Usage of Spoken Chinese. 2nd ed.
- Hanyu for Intermediate Students: Stage 1
- Hanyu for Intermediate Students: Stage 2
- Hanyu for Intermediate Students: Stage 3
- Hanyu for Senior Students: Stage 4 Activity Book
- Laughing in Chinese = Le Chinois Par L' Humour. 2nd ed.
- Learn to Write Chinese Characters
- Learning to Speak: Picture-Based Communicative Activities for the Language Classroom
- Let's Speak Chinese

Easy Chinese Phrasebook & Dictionary (Print-Non-Fiction). Tung, Wendy. NTC Publishing Group (MHR), 1991. 256 p.
ISBN 0-8442-8526-9 ($18.95 pbk.).

This easy-to-use title offers a 3 500-word English-Chinese dictionary, a practical phrasebook of Chinese travel vocabulary and expressions, and valuable information relating to Chinese culture. Beginning with the basics of Chinese language and pronunciation, the phrasebook section covers numerous expressions and sentence patterns needed when asking for information, finding a place to eat, shopping and more. All of the words and phrases are provided in Chinese simplified script, Pinyin and English. Sprightly black-and-white illustrations enhance the text. Included are a table of contents, a wordlist supplement and appendices that contain conversion charts, place names, currency comparisons, Chinese dynasties, numbers, time, cities of interest and family relations. Although designed for use by travellers, Easy Chinese Phrasebook & Dictionary is also a valuable resource for school library collections.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Student/Teacher Reference

A Guide to Proper Usage of Spoken Chinese. 2nd ed. (Print-Non-Fiction). Shou-he, Tian. The Chinese University Press (UMI), 1992. 197 p. ISBN 962-201-539-5 ($19.95 U.S. pbk.).

This book focuses on over 200 points of grammar that frequently present problems for students of Chinese. The author has adopted a comparative approach to deal with these points. Comparisons are made between Chinese and English, between two grammatical points and between two vocabulary points. Also, primary meanings with examples or a brief explanation of the problem with examples, or both, are provided for each entry. Reinforcement exercises with a key are given at the back of the book. Included are a table of contents and a list of 114 entries in traditional script.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Mandarin 30; Student/Teacher Reference

Hanyu for Intermediate Students: Stage 1 (Print-Non-Fiction). Chang, Peter, Mackerras, Alyce and Hsiu-Ching, Yu. Longman Publishing Group (CHG), 1994. Order numbers follow.

Recommended titles include the following:

Student's Book
ISBN 0-88727-217-7 ($34.99 U.S. pbk.)
Practice Book
ISBN 0-88727-216-9 ($25.99 U.S. pbk.)
Character Writing Book
ISBN 0-582-80084-6 ($9.99 U.S. pbk.).

The student's book of this revised program comprises four units, each focusing on topics related to real-life situations such as likes and dislikes, abilities, clothing and school. These units provide series of dialogues as well as related activities, exercises, grammar explanations and cultural notes. They also each contain a "Learn to Read" section and a "Learn to Write" lesson. Pinyin is used for new characters throughout the units.

The practice book contains communicative activities and practice exercises in listening, speaking, reading and writing.

The character writing book offers 22 lessons for practising the characters from the "Learn to Write" lessons.

A table of contents is included in each of the previously described resources.

A teacher's book and audiocassettes are also available, but they have not been evaluated by Saskatchewan Education.
Suggested Use: Mandarin 10; Student/Teacher Reference

Hanyu for Intermediate Students: Stage 2 (Print-Non-Fiction). Chang, Peter, Hsiu-Ching, Yu and Mackerras, Alyce. Longman Publishing Group (CHG), 1995. Order numbers follow.

Recommended titles include the following:

Student's Book
ISBN 0-88727-219-3 ($34.99 U.S. pbk.)
Practice Book
ISBN 0-88727-234-7 ($25.99 U.S. pbk.).

The student's book of this revised program offers five units, each focusing on topics related to real-life situations such as holidays, shopping, travel and entertainment. These units provide series of dialogues as well as related activities, exercises, grammar explanations and cultural notes. They also each contain a "Learn to Read" section and a "Learn to Write" lesson. Pinyin is used for new characters throughout the units.

The practice book contains communicative activities and practice exercises in listening, speaking, reading and writing.

A table of contents is included in each of the previously described resources.

A teacher's book, character writing book and audiocassettes are also available, but they have not been evaluated by Saskatchewan Education.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Student/Teacher Reference

Hanyu for Intermediate Students: Stage 3 (Print-Non-Fiction). Chang, Peter, Hsiu-Ching, Yu and Mackerras, Alyce. Longman Publishing Group (CHG), 2000. Order numbers follow.

Recommended titles include the following:

Course Book
ISBN 0-88727-335-1 ($38.00 U.S. pbk.)
Activity Book
ISBN 0-88727-337-8 ($19.95 U.S. pbk.).

The course book of this program contains six units, each focusing on topics related to real-life situations such as personalities, visiting a relative, future ambitions, occupations and homes. These units provide series of dialogues as well as related activities, exercises, grammar explanations and cultural notes. They also each contain a "Learn to Read" section and a "Learn to Write" lesson. Pinyin is used for new characters throughout the units.

The activity book contains communicative activities and practice exercises in listening, speaking, reading and writing.

A table of contents is included in each of the previously described resources.

A teacher's book and compact discs are also available, but they have not been evaluated by Saskatchewan Education.
Suggested Use: Mandarin 20; Student/Teacher Reference

Hanyu for Senior Students: Stage 4 Activity Book (Print-Non-Fiction). Chang, Peter, Mackerras, Alyce and Hsiu-Ching, Yu. Longman Publishing Group (CHG), 1999. 100 p. ISBN 0-88727-325-4 ($18.99 U.S. pbk.).

This activity book contains communicative activities and practice exercises in listening, speaking, reading and writing. A table of contents is included.

A course book, a teacher's book and compact discs are also available, but they have not been evaluated by Saskatchewan Education.
Suggested Use: Mandarin 30; Student/Teacher Reference

Laughing in Chinese = Le Chinois Par L' Humour. 2nd ed. (Print-Non-Fiction). Wang, Peggy. East Asia Linguistic Service (EAL), 2000. 210 p. ISBN 0-920286-09-9 ($34.50 pbk.).

Written almost entirely in Chinese, this resource offers 30 humourous stories with vocabulary from easy to difficult levels. Each unit has five different exercises: listening, speaking, reading, thinking and writing. As the content is very comical and interesting, it should hold the students' attention. Black-and-white cartoon-style drawings enliven the text. Included are a table of contents, information on classroom techniques, a sentence structures chart, a glossary (in French, Chinese and English), charts of basic measure words and 189 radicals, and a conversion table of simplified and traditional characters.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Student/Teacher Reference

Learn to Write Chinese Characters (Print-Non-Fiction). Bjorksten, Johan. Yale University Press (YALE), 1994. 123 p.
ISBN 0-300-05771-7 ($16.95 U.S. pbk.).

This is a thoroughly organized introductory manual for writing commonly used Chinese characters in both traditional and simplified scripts. The author guides the reader through the basics of writing and introduces the different types of script used in China today, their evolution and how they relate to one another. Also provided is an explanation of how to look up script in a Chinese dictionary. Delightful anecdotes help to make using this book an enjoyable experience. Included are a table of contents, a bibliography, a guide to Chinese pronunciation and an index of characters.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Student/Teacher Reference

Learning to Speak: Picture-Based Communicative Activities for the Language Classroom (Print-Non-Fiction). Lucas, Patrick, Deng, Xiujun, and Ning, Zhuotao. Cheng & Tsui Company (CHG), 1999. 131 p. ISBN 7-5619-0630-7 ($21.95 U.S. pbk.).

This book contains a series of six types of picture-based exercises for classroom use: ordering pictures, comparing pictures, drawing a picture, telling a story, creating a story and discussing a topic. The cartoon-style illustrations are rendered in black-and-white. These clearly explained, interesting exercises have the potential to stimulate rich and varied classroom experiences. One weakness of this resource is the lack of vocabulary lists to assist the students in their tasks. A table of contents is included.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Student/Teacher Reference

Let's Speak Chinese (Print-Non-Fiction). Luo, Jing. Krieger Publishing Co. (KPC), 2000. 170 p. ISBN 1-57524-082-3 ($27.50 U.S. pbk.).

The 25 lessons in this resource present over 800 Chinese words while focusing on topics such as dining, travelling, shopping, banking, family and other common day-to-day experiences. Each lesson provides basic phrases, exercises, vocabulary and extended vocabulary. The syllables are transcribed in the Pinyin system. A few black-and-white photographs of China are included at the end of the book. A table of contents is provided.

Inserted on the back cover of Let's Speak Chinese is a CD-ROM entitled Chinese Flashcards. This program offers phonetics and all vocabulary included in the book. Users can navigate from lesson to lesson in either a sequential or a random order.
Suggested Use: Mandarin 10; Student/Teacher Reference

◄Previous Bibliography Evergreen Menu Next ►

◄Previous Bibliography Evergreen Menu Next ►

Titles and Descriptions - M to R

- Mandarin Phrasebook. 4th ed.
- National Curriculum Guidelines for Chinese Series
- Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 1. Rev. ed.
- Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 2. 6th ed.
- Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 3. Rev. ed.
- Ni Hao Series
- Peng's Chinese Treasury Series
- Red Eggs and Dragon Boats: Celebrating Chinese Festivals
- A Reference Grammar of Chinese Sentences With Exercises

Mandarin Phrasebook. 4th ed. (Print-Non-Fiction). Rudelson, Justin and Qin, Charles. Lonely Planet Publishing (RAI), 2000. 316 p. ISBN 0-86442-652-6 ($12.95 pbk.).

In simplified script and Pinyin, this phrasebook offers valuable information on meeting people, getting around, food, shopping and more. It provides cultural tips, a simple guide to pronunciation, an English-Mandarin dictionary and a Mandarin-English dictionary. Included are a table of contents and an index. Although designed for use by travellers, Mandarin Phrasebook is also a valuable resource for school library collections.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Mandarin 30; Student/Teacher Reference

National Curriculum Guidelines for Chinese Series (Print-Non-Fiction). Please refer to the title: Zhongguotong: Stages A & B.

Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 1. Rev. ed. (Print-Non-Fiction). Fredlein, Shumang and Fredlein, Paul. (Ni Hao Series). ChinaSoft (CHG), 1997. Order numbers follow.

Recommended titles include the following:

Text
ISBN 1-87673-906-1 ($27.95 U.S. pbk.)
Student Workbook
ISBN 0-646-06657-9 ($16.95 U.S. pbk.)
Teacher's Handbook
ISBN 0-646-06658-7 ($59.95 U.S. coilbound).

This resource from the Ni Hao Series focuses on skills in the use of simple Chinese in the classroom, playground and community.

Most of the 11 lessons in the text offer the following subsections:

- "Illustrated Conversation" - This section contains the main text. The conversation in each lesson is based on a

real-life situation.
- "Learn the Sentences" - This section provides grammatical explanations of sentence patterns introduced in the main text.
- "New Words and Expressions" - This section explains new words and expressions appearing in the main text and "Learn the Sentences" section.
- "Write the Characters" - This section displays simplified script with the stroke order.
- "Supplementary Words" - This section provides additional learning material for students who progress quickly.
- "Something to Know" - This section introduces the culture in a way that is related to the content of the lesson.

The titles of themes in this resource include "Hello!" "I Can Count," "Who Is He?" "Whose Is This?" "My Family," "Pets at Home," "I Can Speak Chinese," "I Like Swimming," "My Friends" and "I Am Really Hungry."

The text is enhanced with numerous black-and-white illustrations. Included are a table of contents and an appendix that offers Chinese-English and English-Chinese words, expressions and names and a "Learn to Write" section.

The teacher's handbook provides additional information and learning activities and blackline masters to support the text. It also provides questions and answers for the student workbook.

The student workbook includes numerous activities designed to help students improve their listening, speaking, reading and writing skills.

An audiocassette and software are also available to support this program, but they have not been evaluated by Saskatchewan Education.
Suggested Use: Mandarin 10; Student/Teacher Reference

Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 2. 6th ed. (Print-Non-Fiction). Fredlein, Shumang and Fredlein, Paul. (Ni Hao Series). ChinaSoft (CHG), 1999. Order numbers follow.

Recommended titles include the following:

Text
ISBN 0-646-13326-8 ($28.95 U.S. pbk.)
Student Workbook
ISBN 0-646-13327-6 ($16.95 U.S. pbk.)
Teacher's Handbook
ISBN 0-646-13328-4 ($59.95 U.S.
coilbound).

This resource from the Ni Hao Series focuses on skills in the use of simple Chinese in the classroom, playground and community.

Most of the 10 lessons in the text offer the following subsections:

- "Illustrated Conversation" - This section contains the main text. The conversation in each lesson is based on a real-life situation.
- "Learn the Sentences" - This section provides grammatical explanations of sentence patterns introduced in the main text.
- "New Words and Expressions" - This section explains new words and expressions appearing in the main text and

"Learn the Sentences" section.
- "Write the Characters" - This section displays simplified script with the stroke order.
- "Something to Know" - This section introduces the culture in a way that is related to the content of the lesson.

The titles of themes in this resource include "My Birthday," "My Daily Routine," "Xiaoming's Home," "My Clothes," "Shopping," "Visiting a Friend," "Making Phone Calls," "Eating," and "Weather."

The text is enhanced with numerous black-and-white illustrations. Included are a table of contents and an appendix that offers Chinese-English and English-Chinese words, expressions and names and a "Learn to Write" section.

The teacher's handbook provides additional information and learning activities and blackline masters to support the text. It also provides questions and answers for the student workbook.

The student workbook includes numerous activities designed to help students improve their listening, speaking, reading and writing skills.

An audiocassette and software are also available to support this program, but they have not been evaluated by Saskatchewan Education.
Suggested Use: Mandarin 20; Student/
Teacher Reference

Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 3. Rev. ed. (Print-Non-Fiction). Fredlein, Shumang and Fredlein, Paul. (Ni Hao Series). ChinaSoft (CHG), 1998. Order numbers follow.

Recommended titles include the following:

Text
ISBN 0-646-22328-3 ($27.95 U.S. pbk.)
Student Workbook
ISBN 0-646-22329-1 ($17.95 U.S. pbk.)
Teacher's Handbook

ISBN 0-646-22230-5 ($49.95 U.S. coil-bound).

This resource from the Ni Hao Series focuses on skills in the use of simple Chinese in the classroom, playground and community.

Most of the eight lessons in the text offer the following subsections:

- "Illustrated Conversation" - This section contains the main text. The conversation in each lesson is based on a real-life situation.
- "Learn the Sentences" - This section provides grammatical explanations of sentence patterns introduced in the main text.
- "New Words and Expressions" - This section explains new words and expressions appearing in the main text and "Learn the Sentences" section.
- "Write the Characters" - This section displays simplified script with the stroke order.
- "Something to Know" - This section introduces the culture in a way that is related to the content of the lesson.

The titles of themes in this resource include "My School Life," "How Do You Go to...," "My After-School Life," "Celebrating a Birthday," "I Am Sick," and "Travelling."

The text is enhanced with numerous black-and-white illustrations. Included are a table of contents and an appendix that offers Chinese-English and English-Chinese words and expressions, and a "Learn to Write" section.

The teacher's handbook provides additional information and learning activities (particularly games) and blackline masters to support the text. It also provides questions and answers for the student workbook.

The student workbook includes numerous activities designed to help students improve their listening, speaking, reading and writing skills.

An audiocassette and software are also available to support this program, but they have not been evaluated by Saskatchewan Education.
Suggested Use: Mandarin 30; Student/Teacher Reference

Ni Hao Series (Print-Non-Fiction). Please refer to the titles: Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 1, Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 2 and Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 3.

Peng's Chinese Treasury Series (Print-Non-Fiction). Please refer to the titles: *Chinese Idioms: Volume 1 and Chinese Idioms: Volume 2.*

Red Eggs and Dragon Boats: Celebrating Chinese Festivals (Print-Non-Fiction). Stepanchuk, Carol. Pacific View Press (PVW), 1994. 48 p. ISBN 1-881896-08-0 ($16.95 U.S. hdc.).

Written in English only, this book offers stories, recipes and information on customs related to Chinese festivals. It is a useful reference tool for students who are involved in cultural studies. Attractive, brightly coloured illustrations by various Chinese artists enliven the text. A table of contents is included.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Student/Teacher Reference

A Reference Grammar of Chinese Sentences With Exercises (Print-Non-Fiction). Tiee, Henry Hung-Yeh and Lance, Donald M. University of Arizona Press (RAI), 1986. 395 p. ISBN 0-8165-1166-7 ($38.95 pbk.).

Designed for university students, this resource offers a guide to the structure of Chinese sentences. Each sentence structure is analyzed and examples are given in traditional script. Included are a table of contents, a pronunciation guide, a comparative table of three major romanizations (Wade-Giles, Yale, Pinyin), a bibliography and an index.
Suggested Use: Mandarin 10; Mandarin 20; Mandarin 30; Teacher Reference

◄Previous Bibliography Evergreen Menu Next ►

Index of Suggested Uses

Please note that the titles in this list are truncated. The complete titles appear in the citations for each resource.

Mandarin 10

ABC Interactive Chinese
Animal Symbolism of the Chinese Zodiac
Basic Chinese Vocabulary: A Handy
Chinese at a Glance: Phrase Book
The Chinese-English Dictionary With
Chinese Idioms: Volume 1
Chinese Idioms: Volume 2
Chinese Unmasked: Grammatical Principles
Easy Chinese Phrasebook & Dictionary
A Guide to Proper Usage of Spoken
Hanyu for Intermediate Students: Stage 1
Hanyu for Intermediate Students: Stage 2
Laughing in Chinese = Le Chinois
Learn to Write Chinese Characters
Learning to Speak: Picture-Based
Let's Speak Chinese
Mandarin Phrasebook
Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 1
Red Eggs and Dragon Boats: Celebrating
A Reference Grammar of Chinese Sentences
Speaking Chinese in China
Speaking Chinese: 200 Situational
Zhongguotong: Stages A & B

Mandarin 20

ABC Interactive Chinese
Animal Symbolism of the Chinese Zodiac
Basic Chinese Vocabulary: A Handy
Chinese at a Glance: Phrase Book
The Chinese-English Dictionary With
Chinese Idioms and Their Stories
Chinese Idioms: Volume 1
Chinese Idioms: Volume 2
Chinese Unmasked: Grammatical Principles
Easy Chinese Phrasebook & Dictionary
A Guide to Proper Usage of Spoken
Hanyu for Intermediate Students: Stage 2

Hanyu for Intermediate Students: Stage 3
Laughing in Chinese = Le Chinois
Learn to Write Chinese Characters
Learning to Speak: Picture-Based
Mandarin Phrasebook
Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 2
Red Eggs and Dragon Boats: Celebrating
A Reference Grammar of Chinese Sentences
Speaking Chinese in China
Speaking Chinese: 200 Situational
Stories of Traditional Chinese Virtues
Zhongguotong: Stages A & B

Mandarin 30

ABC Interactive Chinese
Basic Chinese Vocabulary: A Handy
Chinese Idioms and Their Stories
Chinese Idioms: Volume 2
The Chinese-English Dictionary With
Chinese Language Video Lessons for
Chinese Unmasked: Grammatical Principles
A Guide to Proper Usage of Spoken
Hanyu for Senior Students: Stage 4
Mandarin Phrasebook
Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 3
A Reference Grammar of Chinese Sentences
Short Chinese TV Plays: An Intermediate
Speaking Chinese in China
Speaking Chinese: 200 Situational
Stories of Traditional Chinese Virtues
Taiwan Today: An Intermediate Course
Zhongguotong: Stages A & B

Student/Teacher Reference

ABC Interactive Chinese
Animal Symbolism of the Chinese
Basic Chinese Vocabulary: A Handy
China's Cosmopolitan Age: The Tang
Chinese at a Glance: Phrase Book
The Chinese-English Dictionary
Chinese Idioms and Their Stories
Chinese Idioms: Volume 1
Chinese Idioms: Volume 2
Chinese Language Video Lessons for
Easy Chinese Phrasebook & Dictionary

A Guide to Proper Usage of Spoken
Hanyu for Intermediate Students: Stage 1
Hanyu for Intermediate Students: Stage 2
Hanyu for Intermediate Students: Stage 3
Hanyu for Senior Students: Stage 4
Laughing in Chinese
Learn to Write Chinese Characters
Learning to Speak: Picture-Based
Let's Speak Chinese
Mandarin Phrasebook
Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 1
Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 2
Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 3
Red Eggs and Dragon Boats: Celebrating
Short Chinese TV Plays: An Intermediate
Speaking Chinese in China
Speaking Chinese: 200 Situational
Stories of Traditional Chinese Virtues
Taiwan Today: An Intermediate

Teacher Reference

Chinese Unmasked: Grammatical Principles
A Reference Grammar of Chinese Sentences
Zhongguotong: Stages A & B

◄Previous Bibliography Evergreen Menu Next ►

◄ Previous | Bibliography | Evergreen Menu | Next ►

Media Index

Please note that the titles in this list are truncated. The complete titles appear in the citations for each resource.

CD-ROM

ABC Interactive Chinese

Kit

Chinese at a Glance: Phrase Book

Print-Fiction

Stories of Traditional Chinese Virtues

Print-Non-Fiction

Animal Symbolism of the Chinese
Basic Chinese Vocabulary: A Handy
The Chinese-English Dictionary
Chinese Idioms and Their Stories
Chinese Idioms: Volume 1
Chinese Idioms: Volume 2
Chinese Unmasked: Grammatical Principles
Easy Chinese Phrasebook & Dictionary
A Guide to Proper Usage of Spoken
Hanyu for Intermediate Students: Stage 1
Hanyu for Intermediate Students: Stage 2
Hanyu for Intermediate Students: Stage 3
Hanyu for Senior Students: Stage 4
Laughing in Chinese
Learn to Write Chinese Characters
Learning to Speak: Picture-Based
Let's Speak Chinese
Mandarin Phrasebook
Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 1
Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 2
Ni Hao: An Introduction to Chinese: Book 3
Red Eggs and Dragon Boats: Celebrating
A Reference Grammar of Chinese Sentences
Short Chinese TV Plays: An Intermediate

Speaking Chinese in China
Speaking Chinese: 200 Situational
Taiwan Today: An Intermediate
Zhongguotong: Stages A & B

Video

China's Cosmopolitan Age: The Tang
Chinese Language Video Lessons for

◄Previous Bibliography Evergreen Menu Next ►

◄Previous Bibliography Evergreen Menu

Distributor Directory

AMTR
Amtrade
717 Brea Canyon Rd Suite 12
WALNUT CA 91789
(909) 468-5752
E-mail: info@amtrade.com

BAR
Barron's Educational Series
34 Armstrong Ave
GEORGETOWN ON L7G 4R9
(905) 458-5506
(800) 247-7160
Fax: (800) 887-1594
E-mail: bcox@idirect.com
NETSITE: http://www.barronseduc.com

CHG
Cheng & Tsui Company
25 West St
BOSTON MA 02111-1213
(617) 988-2401
Fax: (617) 426-3669
E-mail: orders@cheng-tsui.com
NETSITE: http://www.cheng-tsui.com

EAL
East Asia Linguistic Service
1615 Rousseau Cres
BROSSARD PQ J4X 1S8
(450) 465-3354
Fax: (450) 465-8674

HIP
Canadian Centre for Ethics in Sport
2197 Riverside Dr Suite 300
OTTAWA ON K1H 7X3
(800) 672-7775
(613) 521-3340
Fax: (613) 521-3134
E-mail: info@cces.ca
NETSITE: http://www.cces.ca

KPC
Krieger Publishing Co.
PO Box 9542
MELBOURNE FL 32902-9542
(321) 724-9542
Fax: (321) 951-3671
E-mail: info@krieger-publishing.com
NETSITE: http://www.krieger-publishing.com

MAG
Magic Lantern Communications Ltd.
8755 Ash St Suite 3
VANCOUVER BC V6P 6T3
(800) 263-1818
Fax: (604) 324-4835
E-mail: west@lanternimages.ca
NETSITE: http://www.magiclantern.ca

MHR
McGraw-Hill Ryerson Limited
300 Water St
WHITBY ON L1N 9B6
(800) 565-5758
(905) 430-5000
Fax: (800) 463-5885
NETSITE: http://www.mcgrawhill.ca

NFLR
NFLRC Publications
1859 East-West Road #106
University of Hawaii
HONOLULU HI 96822
(808) 956-9851
Fax: (808) 956-5983
E-mail: mastersn@hawaii.edu
NETSITE: http://www.lll.hawaii.edu/nflrc

PVW
Pacific View Press
2864 Harrison St
SAN FRANCISCO CA 94110
(510) 849-4216
(415) 285-8538
Fax: (510) 843-5835
E-mail: pvp@sirius.com
NETSITE: http://www.pacificviewpress.com

RAI
Raincoast Books
8680 Cambie St
VANCOUVER BC V6P 6M9
(800) 663-5714
(604) 323-7100
Fax: (604) 323-2600
E-mail: info@raincoast.com
NETSITE: http://www.raincoast.com

UMI

University of Michigan Press
PO Box 1104
839 Greene St
ANN ARBOR MI 48106-1104
(734) 764-4392
Fax: (734) 936-0456
E-mail: umpress-www@umich.edu
NETSITE: http://www.press.umich.edu/

YALE

Yale University Press
302 Temple St
PO Box 209040
NEW HAVEN CT 06520-9040
(203) 432-0940
(800) 987-7323
Fax: (800) 777-9253
E-mail: custservice.press@yale.edu
NETSITE: http://www.yale.edu/yup/

◀Previous Bibliography Evergreen Menu